

# Баляда доброї поради

Франсуа Війон

Ви всі, що впали, з розуму зійшли

Зіпсуті, зла свого неспівомі,  
Безглузді, що клепки всі рознесли,  
Заблукана у дурноти хоромі,  
Клеймо на роді вашому і домі,  
Яких бере за підлість і за гріх  
Ганебна смерть, без жалю для усіх,  
Де каяття від сорому гіркого?  
Погляньте, скільки вмерло молодих  
За злочини й присвоєння чужого.

Усяк з нас бачить, де його вина;  
Покиньмо помсту, будьмо терпеливі,  
Цей світ — тюрма, це знаєм; жде вона  
І чесних, що згубили глузд у гніві;  
Тож стірах немудрі вчинки напасливі —  
Всі гвалти, вбивства, грабежі страшні.  
Той стежку правди губить у мані,  
Хто молодих веде й не бачить Бога;  
Вкінці лиш скарги знає він одні  
За злочини й присвоєння чужого.

Що варті всі шахрайства, зрадний сміх,  
Фальшиві булли, присяги умовні,  
Брехня, обман, отруя душ людських,  
Сон, зненавиди й недовір'я повний  
До ближнього свого, життя гріховне?  
Тож і кажу: стараймось добрі бути,  
Горі серця, ступім на праву путь,  
Ми дня не маєм певного й одного;  
Дровини наші на батьків опадуть  
За злочини й присвоєння чужого.

В сі в мирі будьмо, спори залишім,  
І юні, і старі; одним живім:  
Л юбім закон, — апостол до святого  
Л иста вписав слова ці, дані Богом;  
О дин нам лад потрібен, порт і дім.  
Н е даймо, щоб досяг нас кари грім  
За злочини й присвоєння чужого.

Переклад С. Гординського